

Dedicated to the ideals and interests of young Americans of Ukrainian descent.  
Informative, instructive.  
Supplement of Ukrainian daily Svoboda  
Published by the Ukrainian National Association.

Address: UKRAINIAN WEEKLY  
81-83 Grand Street  
Jersey City 3, N. J.  
Tel. HEnderson 4-0237  
New York's Telephone: BArcly 7-4125  
Ukrainian National Ass'n  
Tel. HEnderson 5-8740

**The Ukrainian Weekly Section**

PIK LXVI. Ч. 118 IN TWO SECTIONS SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, JUNE 20, 1959 IN TWO SECTIONS No. 118 VOL. LXVI.

**World Congress of Ukrainian Women to Be Held in New York Next Week**

PHILADELPHIA, Pa.—The Ukrainian National Women's League of America, Inc. will act as host to the World Congress of Ukrainian Women, which will take place at the Statler-Hilton Hotel, New York City, June 23-27, 1959, Helen F. D. Lototsky, president of the organization, announced in a special press release.

Under the slogan, "Ukrainian Women in the Non-Communist World in Defense of the Four Freedoms, and Human Rights, Wherever They Are Denied in the World," some 160 delegates from 7 countries in four continents will take part in the congress. These will represent Ukrainian women's organizations in Brazil, Venezuela, Australia, Germany, England, Canada and the United States.

The World Congress of Ukrainian Women is called on the 10th anniversary of the World Federation of Ukrainian Women's Organizations, and the 75th anniversary of the Ukrainian feminist movement.

The program of the Congress will include roundtable discussions by various committees on the subject of culture, education, labor, public relations, economics, organizations, social service and youth; a business session; the President's luncheon and a banquet.

The "Study Days," (June 24-25, 1959) or roundtable discussions by various committees will be held at the Ukrainian Institute of America, 2 E.

**Hon. Dewey Short, Ass't Secretary Of U. S. Army, Will Address Ukrainian Festival This Sunday**

NEW YORK. — The Hon. Dewey Short, Assistant Secretary of the U. S. Army will be the principal speaker at the Ukrainian Music and Dance Festival, "Echoes of Ukraine," which will take place tomorrow, June 21, 1959, 2:00 P.M. in Carnegie Hall, New York City.

Mr. Short was born in Galena, Mo., where he attended public school. From 1917 to 1926 he received educational degrees from the following colleges and universities: Marionville College, Missouri; Baker University, Kansas; Boston University, Mass.; University of Heidelberg and Berlin, Germany; Oxford University and Harvard University.

In addition, he holds Honorary Degrees from Drury College, Boston University, Central College, Baker University and Kirksville College. He taught psychology and moral



Hon. Dewey Short  
and political philosophy, and was a member of the 71st (1929-31) and 74th to 84th (1935-1957) Congresses. He held three Presidential appointments in the last two years.

**Steck Re-elected Commander**

On Friday, evening June 12, 1959, at the annual combined meeting of the Pvt. Nicholas Minue Post No. 1260 American Legion and the Ukrainian American Veterans Post No. 7 of New York, Walter Steck, Esq., a well known New York Attorney, prominent in political and veterans affairs, was unanimously elected as Post Commander of both organizations.

Mr. Steck is a decorated world war combat veteran of the United States Air Force. During the latter part of the

**Peter Czap to Become Professor at William and Mary College**

Peter Czap, Jr. 28, son of Mrs. Czap, of 398 Kerrigan Boulevard Newark, N. J., will be commencing this September, an Assistant Professor of history at the College of William and Mary, in Williamsburg, Virginia, one of the most famous colleges in this country, where he will teach 19th century European and Russian and Ukrainian history.

On June 15, Peter, who is a member of the UNA since 1955—married Margot Hebert, of Trenton, N. J., following her receiving of B.A. from Cornell University.

Peter Czap, Jr. born May 24, 1931, received his primary and secondary school education in the Newark Public School system. He entered Rutgers University in September, 1949. In September 1953 he began graduate study in History at Cornell University. During the academic year 1955-56 he attended Oxford University, in England, as a member of Wadham College.

He has specialized in Russian history and on the 21st of May his Doctoral dissertation was accepted by the history faculty of Cornell University and the degree of Doctor of Philosophy in history was conferred on him on June 15, 1959.

In September 1957 he was awarded the White Historical Fellowship by the history department of Cornell University, and spent the following academic year conducting research for his dissertation in the libraries of Columbia University and the City of New York.

In May 1958, he was awarded a research fellowship by the Social Science Research Council which enabled him to travel to France to extend his research in the libraries of the University of Paris.



Peter Czap, Jr.

**Michael A. Vetukhiv, Prominent Ukrainian Geneticist and National Leader, Dies at 57**

**RESEARCHER AT COLUMBIA UNIVERSITY WAS PRESIDENT OF UKRAINIAN ACADEMY OF ARTS AND SCIENCES AND LEADER IN UKRAINIAN MOVEMENT FOR INDEPENDENCE**

NEW YORK.—Dr. Michael A. Vetukhiv, a noted Ukrainian geneticist and a leader in the Ukrainian movement for freedom and independence, died on June 12, 1959, after a long illness at the age of 57.

Prof. Vetukhiv, who was born in Kharkiv, Ukraine in the family of prominent Ukrainian patriots, was one of the outstanding geneticists in the Soviet Union. He came to the United States in 1949 and was appointed a research associate in the Department of Zoology at Columbia University, a position he held until his death. Conducting investigations on fruit flies, his work dealt largely with studies of how inherited characteristics in a living population change with the passage of time.

From his youth years Prof. Vetukhiv was associated with Ukrainian groups that sought to establish an independent and democratic Ukrainian state. Under the Soviet regime he worked toward uniting Ukrainian scientific forces under the conditions hardly conducive to a free development of science.

He graduated from Kharkiv University and in 1923 from the Kharkiv Agricultural Institute. Until 1934 he was a professor at the Kharkiv Veterinary Institute, Kharkiv University and then a Poltava Agricultural Institute. He did genetics research in other Ukrainian institutions.

From 1934 to 1941 Dr. Vetukhiv was professor at the Moscow Veterinary and Animal Husbandry Institute and head



Michael A. Vetukhiv

of the Department of Veterinary Genetics of the All-Union Institute of Experimental Veterinary Science in Moscow. His research work in the Soviet Union concerned the heredity of various characteristics in agricultural animals.

Arrested by NKVD and Gestapo  
As a Ukrainian patriot Prof. Vetukhiv was persecuted by both the NKVD and the German Gestapo. In Ukraine, prior to World War II he was arrested and persecuted for "bourgeois Ukrainian nationalist deviations." From 1941 to 1943, during the German occupation of Ukraine, he took part in the Ukrainian movement for independence. As a result he was arrested and tortured by the Gestapo and transported to Poland. After (Continued on page 2)

**Shevchenko Drawing in Recently Published American Book**

It is a well known fact that Taras Shevchenko, the great Bard of Ukraine of the last century, who suffered much physical and mental torture at the hands of the Russian misrulers of the land of our forefathers, had many meetings and conversations with a negro actor, Ira Aldridge, famous for his interpretations of Shakespeare's works.

Shevchenko and Aldridge quickly became good friends, and Shevchenko, a genius in poetry as well as in painting, made a number of sketches of the Negro.

It is said that he gave him as a gift a drawing, and it appears that it has been reproduced on page 176 of the book *Czars and Presidents*, by A. Tarsaid (McDowell, Obolensky, N. Y. 1958).

The drawing shows Aldridge holding a sketch which the artist, whom we assume is Shevchenko, has just completed.

**Famous Artist Paints for Ambridge Church**



**New CHURCH PAINTING**—George S. Hordynsky, New York, international artist and an authority on Byzantine paintings, and Rev. Nicholas Fedorovich, pastor, display the new painting of "Christ in His Glory," central picture behind the altar of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church, Ambridge, Pa., one of the new paintings and murals to be completed at the church.

The Daily Citizen, daily of Ambridge, Pa., in its June 2 last number, featured the following story about a Ukrainian artist:

Within the next two weeks, St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church, Ambridge, proudly may boast of having presented to its parishioners and to others of the Ambridge community a major contribution in culture and art, with the installation of new paintings and murals in the church. Work on the indoor renovation of the church was started three weeks ago by George S. Hordynsky, international artist, and his assistants, Myron Bilinsky and Roman Patchowsky, all of New York.

Mr. Hordynsky, a graduate of the Academy of Modern Art Paris, France, has exhibited his paintings in Ukraine, Paris, Berlin, Rome, Prague, Warsaw, at the Chicago World's Fair in 1933 and at the New York Public Library and many American museums. He came to the United States

**Ukrainian Books Purchased For Munich Institutions**

NEW YORK, June 4.—Sizeable collections of books on Ukraine will be made available to the Leslie C. Stevens Library and the Institute for the Study of the USSR in Munich, Germany. Howland H. Sargeant, President of the American Committee for Liberation, announced a few days ago. The Committee has arranged for the bulk purchase of books published by the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the United States for shipment to both the Library and the Institute.

The Stevens Library has 32 branches in Western Europe, serving communities of emigres from the USSR. The Institute for the Study of the USSR, an academic corporation of former Soviet scholars and scientists, produces studies and analyses of Soviet conditions and developments which are distributed throughout the world. Both institutions are supported by the American Committee.

"We find the publications of the Ukrainian Academy extremely valuable," Mr. Sargeant said, "not only as objective and enlightening studies of Ukraine, its people, and its culture, but also as scholarly weapons in our common struggle against Communism." The Committee purchases will include several hundred copies of valuable Academy works such as the Cathedral of St. Sophia in Kiev, Chyzhevsky's History of Ukrainian Literature, and other titles.

In addition to the Stevens Library and the Munich Institute, the American Committee supports "Radio Liberation," which broadcasts programs to the Soviet Union in Ukrainian, and 17 other languages spoken in the USSR.

**Ukrainian Cultural Courses**

How would you like to attend the Ukrainian Cultural Courses at Soyuzivka, the famous resort of the Ukrainian National Association, located in Kerhonkson, N. Y., in the beautiful Catskill Mountains, at no cost to you whatsoever?

If you are 16 years of age or over, of Ukrainian parentage, you will have an opportunity to obtain a scholarship for these courses offered by the Ukrainian Professional Society. All you have to do is:

(1) Write a letter in duplicate to the Ukrainian Professional Society, Attention: Anna Chopek, 117 Greenfield Rd. Mattapan 26, Mass., on the theme "Why I should be awarded a scholarship for the Ukrainian Cultural Courses at Soyuzivka."  
(2) Attach a short biographical sketch, in duplicate, giving your age, schools attended, what your major is in College, what career you intend to follow, and what your Ukrainian affiliations are.

(3) Be sure to have your letter in by June 26th.

The decision of the Executive Board of the Ukrainian Professional Society as to who should be selected for this award, will be final.

The winner will receive free board and room during the period of the Courses, will have the privilege of attending all the courses offered without charge to himself or herself.

Don't miss this wonderful opportunity for an unforgettable experience and a grand and glorious vacation!!

Anna Chopek

**"Echoes of Ukraine"**  
Music and Dance Festival commemorating the 65th anniversary of the UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION  
Sunday, June 21st, 1959, 2:00 P.M.  
CARNEGIE HALL, 57th St. and 7th Avenue, New York, N.Y.  
BENEFIT PERFORMANCE for the UKRAINIAN AMERICAN VETERANS and UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE presented by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, METROPOLITAN AREA COMMITTEE OF NEW YORK AND NEW JERSEY

Festival Director	-----	Olya Dmytriv
Assistant Director	-----	Walter Bacad
Conductor	-----	John Zadorozny
Dramatic Director	-----	Stepan Kryzhanivsky
Dance Director	-----	John O. Flis
Costume Research	-----	Stella Zacharchuk, Helen Cenko, Mildred Milanowicz
Costumes and make-up	-----	Mr. and Mrs. Fedir Braznick

PROGRAM I

National Anthem	-----	Soloist Mary Lesowyer
Canadian Anthem	-----	Soloist Joseph Stecura
Ukrainian Anthem	-----	Chorus & Orchestra
Opening Address	-----	Joseph Lesowyer, Supreme Vice President, UNA
Address	-----	Dmytro Halychyn, Supreme President, UNA

**CANTATA: "THE RAPIDS ROAR"**, Words by Taras Shevchenko, music by Paul Pecheniha-Ougiltzky. Chorus and Orchestra. Soloists: Mary Lesowyer, Mary Bodnar, Olga Masakowaka, Lev Reynarovich, Myron Kushnir, Julian Duchnyeh.

Everything, it seems, is the way it once was, in Ukraine: the rapids roar on the Dnieper, the moon rises as it once did. But there is no Zaporozhian Sich and the great leader is no more. All Ukraine mourns them, because out on those steppes where once the Kozak horses grazed and where once flowed a sea of the blood of the aggressors of Ukraine, now there is only the waving grain. Ukraine, robbed and despoiled, weeps like an orphan and no one sees her, except the enemy who laughs at her. Let them laugh, but not too heartily, because all things must perish, all except glory—and the glory of Ukraine is her song which will never die, but will tell the whole world "whose is the right, whose is the wrong and whose children we are." That Ukrainian song, lacking fancy embellishments, lacking tricky words, is for all that "Loud and true, like the word of God." That song—'is Ukraine's glory!

Address ----- Hon. Michael Starr, Minister of Labour of Canada  
Address ----- Hon. Dewey Short, Assistant Secretary of the U. S. Army  
Arkua, Ukrainian Folk Dance ----- Symphony Orchestra

PROGRAM II

**"THE GREAT IDEAL"**—dramatization of the times of Hetman Ivan Mazepa, based on the Trilogy of Bohdan Lepky. Script by A. Dragan. Songs by Dumka Chorus, under direction of Leonty Krushelnitsky. "Song of Mazepa" composed by M. Hayvoronsky. Dances by United Ukrainian Dance Groups.

Hetman Ivan Mazepa	-----	Joseph Stecura
The Prophet	-----	Paul Slobodan
Orlyk	-----	John O. Flis
Voyarovsky	-----	Walter Hendricks
Apostol	-----	William Chupa
Motria	-----	Natalia Holovid
Madam Kochubey	-----	Kutka Steciuk
Sotnyk	-----	Peter Mykityyn
Kozukhivsky	-----	Nicholas Pochynok

Mazepa, Hetman of Ukraine, is holding a reception at his home for his officers and their ladies. The Kozak officers are discussing the possibilities of an uprising against the Muscovites. A spirit-figure enters the room and prophesies. The Kozaks urge Mazepa to lead a rebellion against Czar Peter I, and he accepts the task. Calling for the great Cross of Khmelnytsky he and the Kozak officers take an oath on it to fight for Ukrainian freedom. The ladies enter and the mood changes as the group begins to dance. After the dancing, a troupe of traveling entertainers is called to perform.



FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

### The Ukrainian Weekly

English Language Supplement

Address: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## OUR CULTURAL HERITAGE

This coming Sunday the Ukrainian American community of the metropolitan area of New York and New Jersey will have an excellent and rare opportunity to view and admire some of our best musical and artistic traditions which our fathers brought to this country from Ukraine.

As we stressed here last week, this celebration will be an important event in the Ukrainian American community as a whole, as it will be a joint effort of several youth groups—choruses, dance teams and theatrical talents, who will present a true and unadulterated picture of Ukrainian music, dances and a historical stage presentation.

Our younger generation, born and reared in the United States, has now more than ever before a God-sent opportunity to acquaint itself with the treasures of Ukrainian culture.

In attending this Sunday's "Echoes of Ukraine" we will not only have a rare opportunity to see Ukrainian folklore in its well-chosen presentation, but we shall contribute to the festive celebration of the 65th anniversary of the Ukrainian National Association, our largest pioneering Ukrainian American fraternal organization and our principal carrier of Ukrainian tradition on American soil.

## COMMUNIST TRAP IN VIENNA

From July 26, to August 4, 1959 the Moscow-inspired "Seventh Youth Festival" will take place in the Austrian capital of Vienna.

It has to be recalled that previous "youth festivals" were held in Prague, Budapest, East Berlin, Bucharest, Warsaw and Moscow. Although the festival is supposed to be non-political and non-partisan, in reality it is strictly a communist affair and is organized and directed by Moscow and its puppets both in the communist-bloc countries and in the free world as well.

In the United States the Vienna festival is being publicized by the "United States Festival Committee" with headquarters in New York City, and literature is being distributed by the International Preparatory Committee in Vienna.

That the forthcoming Vienna "youth festival" is nothing else but a gathering of communist stooges and fellow-travelers is attested to by the fact that the previous festivals were sponsored by two organizations known as the "International Union of Students" (IUS) and the "World Federation of Democratic Youth" (WFDY), both of which are communist-controlled and conform to current Soviet Russian strategy as dictated by the requirements of Soviet foreign policy.

Since 1947 when these groups were organized, the festivals sponsored by them have reflected every new Soviet move on the international scene. They denounced "American imperialism," supported the ouster of Tito from the Cominform, condemned U.N. action in Korea and in general attacked Western colonialism, but have defended Soviet Russian imperialism as a "progressive movement," aiming at the "liberation of colonial peoples of Asia and Africa."

It is now very clear what are the goals of these communist-sponsored "youth festivals." By attracting thousands of youth from Asia, Africa, the Middle East and Latin America to a communist-controlled festival, where the Russian and Chinese Communists are star performers, Moscow endeavors to convince the world that it has the world-wide respect and admiration, as a political system, of all the continents of the globe. It also hopes to further promote the current Soviet propaganda line on all major international issues, including Berlin, and to create an impressive image of economic, social and cultural progress under Communism. Also the Russians hope that eventually the non-communist youth participating in the festival, especially those from the undeveloped countries, will be recruited into the front-organizations in their home countries and will carry out the assignments and objectives of Soviet foreign policy.

What is significant in this year's "youth festival" is that it is being sponsored in a neutral country, Austria. The communist managers of this affair are uneasy as to how the population of Austria will react to the festival. In the satellite countries these festivals usually had "mass acclaim" by the populace. It was easy to control the participants, isolate them, and to mobilize "volunteer mass demonstration" in favor of the festival. In Vienna these things cannot be done, which greatly worries the Muscovite architects of the festival.

The United States government has warned American citizens about the nature of the Vienna "youth festival." All those Americans who will be foolish enough to attend the festival should know that they are victims of communist duplicity and deceit and that their presence there will help Moscow in realizing its objectives, which are clearly and openly directed at the destruction of the United States and the rest of the free world.

The Vienna "youth festival" is nothing but a communist trap for dupes and ignorant believers in the Russian communist "liberator." The memory of Hungary and the recent outrage perpetrated by Chinese Communists in Tibet are too fresh in our minds for any decent person not to see these communist gatherings for what they really are.

## BRUSH FIRE WARS

By CLARENCE A. MANNING

The question of preventing or speedily putting an end to what is today called "brush fire wars" is larger and larger in the minds of statesmen and military men as the present world crisis is approaching a climax and the danger of a Third World War with all its opportunities for destruction becoming a possibility and not merely a nightmare in the foreign offices of the world.

What do we mean by this term "brush fire wars"? The term perhaps is new but the object to which it refers is as old as the interrelations not only of nations but of tribes. From time immemorial there have been clashes on unsettled and disputed boundaries, clashes to control important points of natural trade routes or for the seizure of rich pasture lands or fertile agricultural regions.

Later still as the greater powers began to emerge and extended their dominion over smaller and less developed peoples, they took upon themselves the responsibility for putting an end to such clashes in their own spheres of influence. In the case of the United States, the suppression of such clashes and the injuring of foreigners and foreign property fell almost by tradition upon the United States Marines.

A corollary of this was that in the future neutrality would be impossible. Since it was fondly believed that all peace-loving states accepted a single standard of conduct and a single interpretation of the language of diplomacy, the placing of any article of dispute upon the agenda of the United Nations would of itself suffice to make sure that the rival forces would do nothing that would precipitate intervention on a large scale by some of the great powers which might have been tempted to try to carve out new empires for themselves in the New World.

Growth of Russian Empire. The most successful in this process was Moscow as it developed into the Russian Empire and step by step profited by disturbances along its eastern borders to extend its rule over the once independent khanates and emirates of Central Asia.

Failure of United Nations. Now as a result of Communist tactics, the United Nations does not represent any longer a place for discussion but it is a meeting place of three groups of nations. There is the free world, nations chiefly of Europe and the Americas which retain in various forms the original ideas of the organization and which vote sometimes with reservations according to the principles of the

United Nations and traditional ideals of the Christian world. Second, there is the Soviet Union with its satellite and this group stoutly declares that it alone is peace-loving and reputable and would provide a tolerable answer to the problem.

PUSHCARTS TO FREEDOM. "O yes? Then turn back!" "Comrade..." "Turn back, I tell you!" What to do? I lied to the chief, for I still had Mother's solid gold ring, which was really all I have. I took it out and gave it to him.

"Not enough!" shouted Mishka. "Then, we'll go back," I answered him. "I have no more, even if you kill me."

"Run! Hurry up!" Here was the bridge, and the sentries on it. Mishka ran impetuously up to the sentries and gasped: "Let them through! The Chief's orders!" Then he turned to me: "Let's have the balance!" I produced the ring with my trembling hands and handed it over.

"What?" he stared at me. "Is that all?" "Yes, as agreed with the chief," I answered fearfully. "Yes, as far as the chief is concerned. But what about me?"

"I don't have anything else."

## THE UKRAINIAN STUDENT AND HIS ORGANIZATIONS IN THE WORLD

(Address delivered at the Graduation Banquet of the Ukrainian Student Club at McMaster University, Hamilton, Ontario)

By DR. W. G. DANYLIW

In my address I will attempt to describe in general terms the work, aspirations and the organized life of the Ukrainian student.

At present there are some 300,000 Ukrainian Students studying each year at universities throughout the world. The vast majority of them are attending 7 universities and 131 other institutions of higher learning (so called Vysoki Uchbovi Zavedennia) in Ukraine, and universities of other Soviet Republics. The rest of them, approximately 5,000, are studying at the Free Ukrainian University in Munich, Germany, and at other universities in the free world—practically in each country beginning with Canada.

Our first questions are: What is the life of a Ukrainian student in Ukraine like? What are the conditions under which he must study in his home country? And further, what are the students' organizations in Ukraine like?

The Ukrainian student in his fatherland has to live and work under highly complicated conditions. The economic side of his life is not necessarily his chief difficulty, though his standard of living is far below that of a West European and American student.

His main trouble is of a political character: he lacks political security and personal freedom.

Due to Muscovite domination, he, in his own country, must go daily through several humiliations:

Firstly—As an insult to his

personal dignity, he can study in his own country only in the hated Muscovite language; Secondly—He is subject to continuous insults to his intelligence, such as, that Simon Petlura was the "worst enemy," and Joseph Stalin "greatest benefactor" of the Ukrainian people; when he knows perfectly well that Petlura was one of the greatest Ukrainian patriots and that Stalin gave order for the killing of millions of Ukrainians; or that Soviet Ukraine is an independent republic, when he is painfully aware of the fact that Ukraine is just a colony of Russia, and that the Russian occupation costs Ukraine approximately \$50,000,000.00 daily;

Thirdly—He must, against his will, listen to propaganda of Russian professors who praise the "older brother" from Moscow, and in that way insult his personal and national feelings; Fourthly—And worst of all, he is constantly watched by the Russian K.G.B. agents. At least every 15th university student in Ukraine is an informer to the Russian Secret Police; even the slightest deviation from the strict Muscovite imperialistic doctrine (called by the Russians communist-ic) exposes him to slave labor camps in sub-polar regions of Siberia, or to a bullet in his neck by the Russian K.G.B. agents; consequently, he lives and works under a constant strain;

Fifthly—He also knows that when he completes his studies the better positions in Ukraine will be taken by the Russian

occupiers of his country, and he will have either to take inferior work in Ukraine or go to Kazakhstan, or to other distant regions of the Soviet Union to seek employment. Now for a moment, I would like to refer to the conditions of his private life and study. If he is from the countryside he usually lives in a state-run student residence, and due to the shortage of living accommodations in Ukraine, only seldom does he reside with a family in the city. His spare time is taken up by all sorts of Muscovite propaganda activities, which are very boring, but at which attendance is compulsory. The greater portion of his time, after lectures, he spends on his homework.

Concerning subject of studies, a Ukrainian student in Ukraine seldom studies art disciplines, due to the fact, that studies in arts have a close connection with politics and would likely endanger his career, or even his life. Therefore, the number of Ukrainian students studying art disciplines at Ukrainian universities constitutes only a small fraction of the total number of the Ukrainian student body. Arts in Ukraine are studied only by Russians and other foreigners.

Thanks to his vigor and to an immense desire to progress, the Ukrainian student in Ukraine, is still fighting his way through, and is achieving considerable success, although his country is occupied and his conditions of life are highly precarious.

As far as the students' organizations are concerned in occupied Ukraine, there is no possibility whatever of free Ukrainian students' organizations. In Ukraine today there is only one totalitarian organization of youth—the Komsomol (the Communist Youth Organization). The students' union in Ukraine is only a compulsory subdivision of the Komsomol, which is directed from Moscow and which is totally foreign to the spirit and interest of the Ukrainian student [I would like to mention here that this Russian communist student union in Ukraine is the member of the International Union of Students (I.U.S.), with its headquarters in Prague, Czechoslovakia, and which is commonly known as "Student Cominform." It is a Bolshevik counter-part to the Western International Student Conference].

(To be continued)

## "There's No Place Like Soyuzivka!"

By THEODORE LUTWINIAK

A lot of people are asking questions about the Ukrainian National Association. Estate, popularly known as Soyuzivka, located in the Catskill Mountains near Kerhonkson, N. Y. We recently received a circular from this Ukrainian vacation resort and will quote some of the information in it for the edification of all interested parties. We suggest that the reader clip this column for future reference.

The 1959 per person weekly rates for the Main House are: \$48 for 3rd floor with bath; \$58 with adjoining bath; \$58 with private bath; \$60 with private bath, corner or balcony. Kiev: \$55, running water bath convenient; \$58, adjoining bath and balcony; \$58, private bath; \$60, private bath, corner room. Chernivtsi: \$55, bath convenient; \$58, adjoining bath, corner room; \$56, adjoining bath; \$60, private bath, corner room.

occupiers of his country, and he will have either to take inferior work in Ukraine or go to Kazakhstan, or to other distant regions of the Soviet Union to seek employment. Now for a moment, I would like to refer to the conditions of his private life and study. If he is from the countryside he usually lives in a state-run student residence, and due to the shortage of living accommodations in Ukraine, only seldom does he reside with a family in the city.

His spare time is taken up by all sorts of Muscovite propaganda activities, which are very boring, but at which attendance is compulsory. The greater portion of his time, after lectures, he spends on his homework.

Concerning subject of studies, a Ukrainian student in Ukraine seldom studies art disciplines, due to the fact, that studies in arts have a close connection with politics and would likely endanger his career, or even his life. Therefore, the number of Ukrainian students studying art disciplines at Ukrainian universities constitutes only a small fraction of the total number of the Ukrainian student body.

Arts in Ukraine are studied only by Russians and other foreigners. Thanks to his vigor and to an immense desire to progress, the Ukrainian student in Ukraine, is still fighting his way through, and is achieving considerable success, although his country is occupied and his conditions of life are highly precarious.

As far as the students' organizations are concerned in occupied Ukraine, there is no possibility whatever of free Ukrainian students' organizations. In Ukraine today there is only one totalitarian organization of youth—the Komsomol (the Communist Youth Organization). The students' union in Ukraine is only a compulsory subdivision of the Komsomol, which is directed from Moscow and which is totally foreign to the spirit and interest of the Ukrainian student [I would like to mention here that this Russian communist student union in Ukraine is the member of the International Union of Students (I.U.S.), with its headquarters in Prague, Czechoslovakia, and which is commonly known as "Student Cominform." It is a Bolshevik counter-part to the Western International Student Conference].

(To be continued)

ner room. Annex: \$53, private bath; \$55, private bath, corner room. Vorokhta: \$69, private bath; \$64, private bath, rear room. Poltava: \$75, de luxe private bath, living room, balcony, TV; \$60, adjoining bath. Darnytsia: \$48, bath convenient. Clubhouse: \$42, dormitory.

Prior to June 30th and after Labor Day the rate is \$5 less for weekly guests, week-enders \$1 less. Week-end occupying rooms with private bath, when available, \$10 per day; without private bath \$9 per day. Week-enders occupying dormitory in the Clubhouse, \$7.50 per day.

UNA members pay 5% less on above rates. Week begins Saturday at 3 P.M. and ends Saturday 3 P.M.

During July and August rooms at Soyuzivka are booked on a weekly basis. Only a few rooms have been set aside for week-ends, and these rooms have been set for week-enders, and these rooms are not as desirable as the others.

Deposits of \$5 per person are requested for week-end reservations and \$10 per person for longer stays, refundable if notice of cancellation is received at least 2 weeks before reservation date, or if the space can be filled. Remittances should be payable to Ukrainian National Association—do not send cash. Pets are not permitted.

The rates include 3 meals per day. Attire for ladies: daytime—slacks, sports dress, Bermuda shorts, etc.; evening—informal dress (blouses optional). Bathing or sun suits are not permitted in the dining room.

Social activities include hiking, movies, bonfire, get-acquainted social, farewell social, entertainment, dancing to live music, Mass on Sundays. For sports enthusiasts there are 3 tennis courts, 2 volleyball courts, soccer field, basketball, softball, badminton, deck shuffleboard, swimming, rowboating, table tennis, playground.

Soyuzivka will remain open all year. A new children's camp is open. The Ukrainian Cultural Courses will start in August. Winter sports include tobogganning, ice skating, and novice skiing. Hunting, in season.

All correspondence regarding Soyuzivka should be addressed directly to it—Kerhonkson, N. Y.—and not to the UNA in Jersey City as that merely delays it (the Jersey City office forwards the mail to Soyuzivka). When writing to Soyuzivka, ask for its latest circular as it contains directions by auto and a map showing the main roads to the resort.

## WINDSOR GIRL WINS HONORS

A Windsor, Ont., Canada girl has won junior honors in the college of literature, science and arts at the University of Michigan, Ann Arbor, Mich.

She is Anne I. Zeleny, daughter of Mr. and Mrs. Rosty K. Zeleny, of 2532 Ida Street. Miss Zeleny was honored May 8 at 1959 honors commemoration.

One of the four Canadians attending the University of Michigan to receive honors, Miss Zeleny is a graduate of Patterson Collegiate.

"Halt! Halt!" the sentry at the other end leaped out toward us. "Who let you through?" "They let us through on the other side," I replied. "We have all the papers."

"Papers? Liars! They did not let you you go because of papers. What did you give them?" "Nothing. They let us cross without anything."

"Without anything? Well, I don't let people cross for nothing. What will you give me?" "Nothing, because we have nothing."

"I see. So there's as far as you go! I won't let you proceed! We'll see tomorrow who let you through..."

**MUSIC, DANCE, STAGE, AND COSTUME DIRECTORS OF "ECHOES OF UKRAINE"**



**IVAN ZADOROZHNY**  
Conductor



**OLYA DMYTRIW**  
Festival Director



**STEPAN KRYZHANIVSKY**  
Stage Director



**JOHN O. FLIS**  
Dance Director



**STELLA ZACHARCHUK**  
Costume Research

**SUMMER JOB OPPORTUNITIES OUTLINED FOR TEEN-AGERS**

"Businessmen can employ teen-agers in many kinds of jobs during the summer months without violating the Fair Labor Standards Act—or Federal Child-Labor Law," Frank B. Mercurio, Regional Director of the U. S. Labor Department's Wage and Hour and Public Contracts Divisions, has pointed out.

He said that boys and girls of 16 and 17 can work in any jobs except those that have been declared hazardous by the Secretary of Labor and require an 18-year age minimum.

"Children of 14 and 15 years of age may be employed in such jobs as office, clerical or sales work, and in vegetable and fruit-packing sheds. In fact, they can work at most jobs that do not involve manufacturing, mining, processing or similar occupations," Mr. Mercurio remarked.

When school is in session, tighter restrictions apply to the hours which youngsters may work. However, during summer vacation, the 14- or 15-year-old may work as many as 8 hours a day or 40 hours a week, but all work must be performed between the hours of 7 a.m. and 7 p.m.

Mr. Mercurio explained that the 18-year age minimum applies to such hazardous occupations as elevator operator, truck driver or helper, logger, miner and sawmill worker.

To be sure that youngsters are old enough for a particular job, employers should ask for and obtain age certificates to serve as proof of age for purposes of the Act, he pointed out. These certificates can usually be obtained from local school authorities.

The Fair Labor Standards Act applies to employment in interstate commerce or in the production of goods for such commerce. Some exemptions from its child-labor provisions include delivering newspapers, acting or performing in an entertainment media, farm work outside of school hours, and work for the child's parents other than manufacturing, mining or jobs declared hazardous.

Additional information about how the Act's child-labor provisions apply to working youngsters may be obtained from the Wage and Hour Division's regional or field offices. The nearest office is located at: Regional Office, 341 9th Ave., New York 1, N.Y. Tel. Lackawanna 4-9400, Ext. 486.

Bronx Office, 881 Gerard Ave. Bronx, N. Y., Tel. WYandotte 2-1235.

Jamaica Office, 92-32 Union Hall Street, Jamaica, L.I., Tel. AXtel 7-6020.

Buffalo Office, 431 Old Post Office Building, Swan and Elliott Streets, Buffalo, N. Y.

Tel. MADison 2783.  
Syracuse Office, 732 University Building, 120 East Washington Street Syracuse, N. Y., tel. Harrison 2-1377.

Newark, N. J. Office, Rm. 201 Federal Bldg., Federal Square, Tel. Mitchell 2-2020, Ext. 327-328.

Thenton, N.J. Office 402 East State St., Rm. 417, Tel. EXport 4-5301, Ext. 216.

**Michael A. Vetukhiv...**

(Continued from page 1)

the last war Dr. Vetukhiv was in West Germany with hundreds of thousands of his Ukrainian compatriots, who fled the Bolshevik oppression. Member of Ukrainian Government in Exile

In 1945 Prof. Vetukhiv became a minister in the exiled government of the Ukrainian National Republic, and from 1945 to 1949 he was vice president of the Central Ukrainian Representation in Germany.

From 1949 until 1955 Prof. Vetukhiv was one of the vice presidents of the Ukrainian Congress Committee of America. It was on his initiative that the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the United States was established in 1950, and he was its president until his death. Under his direction and leadership the Ukrainian Academy developed into a series of respectable Ukrainian American scientific institution, which published a series of books in both the Ukrainian and English languages, which are now in every major library of the world. As president of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences and as a member of various American scientific delegations, Prof. Vetukhiv took part in several international scientific congresses. He was a systematic contributor to Svboda and other Ukrainian newspapers and reviews in this country and elsewhere.

Prof. Vetukhiv was a member of the Shevchenko Scientific Society in the United States, the American Society of Naturalists, the Genetics Society of America and the Society for the Study of Evolution.

He leaves his wife, Natalia, and daughter, Mrs. Lada Turko, and a grandson.

The funeral services took place on Sunday, June 14, 1959 at the Ukrainian Orthodox Autocephalic Church in New York and Bound Brook, N. J., where he was buried at the Ukrainian Orthodox cemetery.

JOIN THE UKRAINIAN NATIONAL ASSN TODAY AND READ THE "SVOBODA" AND THE UKRAINIAN WEEKLY

**"DIPLOMA: 1959"**



**JUNE GRADUATE ON "TODAY"**—Olha Dyhdapleych, Ukrainian-born, a June graduate of Manhattanville College, Purchase, N. Y. was one of fourteen college graduates who participated with Dave Garroway in a special two-hour telecast, "Diploma: 1959" on NBC-TV Network's TODAY Show, Monday June 1

"Diploma: 1959" — a two-hour examination of what the sheepskin means to the June college graduate of this post-Sputnik era was presented on the NBS-TV Network "Today" program Monday, June 1 (7-9 o.m. EDT).

Participating in a program which evaluated the goals of the 1959 graduate—as well as the current value of the 1959 diploma to industry and other professions—was Dr. Clarence Faust, president of Fund for the Advancement of Education, and vice president of the Ford Foundation; Dr. Stringfellow Barr, nationally known educator and formerly president of St. John's College, Annapolis; George D. Lobingier, manager of the education department of the Westinghouse Corporation; and a panel of 12 graduating students of 12 different American colleges and universities.

NEW YORK.—On Sunday June 14, 1959 Miss Gloria Surmach, daughter of Mr. and Mrs. Myron Surmach of New York and Saddle River, N. J., was married to Prof. Charles Wright Mills of Columbia University. The wedding ceremony took place in Saddle River, N. J.

Miss Surmach, first generation American Ukrainian artist and journalist, attained considerable renown as an illustrator of books and magazines both in American and Ukrainian circles. For many years she was closely connected with the Ukrainian Youth League of North America. She

illustrated its book, Ukrainian Arts, which constitutes one of the best handbooks on Ukrainian arts in the English language. She also is a specialist in the art of decorating Ukrainian Easter eggs and demonstrated this art extensively. A few years ago she made trips to Ukraine, Poland and Czechoslovakia, where she met with many Ukrainians, including relatives of her parents.

Prof. Mills is a leading critic of American civilization and one of America's most stimulating social analysts. He teaches sociology at Columbia University, and lectured extensively in Europe.

ARKA  
48 East 7th Street  
NEW YORK CITY  
TYPEWRITERS  
Ukrainian or English  
GIFTS for GRADUATION  
Reg. price \$109.00, now \$65.00

**Poet's Corner**

**I DREAM WITH HOPE**

Last night I dreamed,  
I dreamed of Paradise, it seemed—  
Of mountains high and valleys deep;  
I saw a village in my sleep,  
And I dreamed on...

I felt a breeze.  
The gentle wind caressed the trees.  
I knew my hopes were not in vain,  
This was a village in Ukraine!  
And I dreamed on...

I heard a song.  
My heart burst out and sang along  
With sparkling streams that kissed the breeze  
And carried my song to the seas  
As I dreamed on.

I looked about...  
No longer had I any doubt  
That here I'd cease to search and roam  
For I, at last, had found my home  
Under the sun!

Then I awoke.  
In bitter tears my young heart broke!  
The crimson flags had veiled Ukraine,  
Enslaved Her people, purged Her name,  
And stole Her sons...

We'll do our best!  
There'll come a time, as in the past,  
When Tridents will replace the spurs  
Of "hammer and sickles" and red stars  
And calm our dreams.

Ihor Bilenko.

**UKRAINIAN YOUTH NEWS**

By ALEXANDER DANKO

**U.A.V. Convention**  
The national Ukrainian American Veterans (U.A.V.) organization will hold its 12th annual Convention at the U.N.A. resort Soyuzivka at Kerhonkson, N. Y. (20 miles west of New Paltz Exit 18 on N.Y. Thruway) this weekend, June 19-21, 1959.

Past commander Martin Horbay of Philly's UAV Post No. 4 relates that his Convention Committee has lined up a fine weekend of sports (softball, volleyball, tennis, swimming, hiking, bowling, etc.), socials, dancing and culture—the latter in the form of the outstanding Ukrainian folk dance and choral group of the John's Ukrainian Orthodox Church.

We are confident that this phase of the U.A. Vets weekend will fulfill the expectation of the expected capacity turnout at Soyuzivka.

As for the serious side of the U.A.V. we sincerely hope that the delegates will be prepared to attend the all-important business sessions and really come up with a worthwhile program—in veterans affairs, for the betterment of our Ukrainian people here and abroad.

Having served in the U.S. Armed Forces to rid the world of lunatics who threatened freedom and our wonderful way of life, all veterans should know the true value of peace and democracy. Yet in this very day, we're threatened by the greatest menace of all time to mankind and its peaceful ways—Russian Imperialism disguised as Communism.

Thus the job of ridding the world of lunatics is only partially done today. It behooves all veterans to help in making the free world become strong, and to aid in eventually ridding this world of all Muscovite elements hoping to enslave us all!

The U.A.V. has been making itself felt in Ukrainian-American circles recently and we earnestly feel that it is "about time" that the U.A.V. lived up to its responsibilities as citizens of the greatest country in the world.

Let's keep up the good work, U.A.V.!

Carnegie Hall

Tomorrow afternoon at 2 P.M., the U.N.A. New Jersey-New York City area Committee will sponsor the "Echoes of Ukraine" Music and Dance Festival at world famous Carnegie Hall, located at 57th St. and 7th Avenue in New York City.

Many outstanding Ukrainian-American artists will present the best of Ukrainian choral and dancing culture and we urge all Metropolitan area Ukrainians to come to view this great spectacle—and bring your friends, too.

This affair carries a "shouldn't miss" label on it as it promises to be one of the greatest ever put on by any Ukrainian group.

The Newark Sitch Home will sponsor its annual "Father's Day" celebration tomorrow afternoon at its headquarters at 508-18th Avenue, Newark, N. J.

top farm club, Richmond (Va.) Rebels in the International League. Brother Peter was a fine prospect too.

Shewchuk — Family from Canada John (or Jack) and Joe were top flight hockey players straddling World War II. John was a top defenseman for the Boston Bruins. The Shewchuk name now prominent in Ukrainian circles belongs to another John — better known as "Jeep"—a businessman and fine all around fellow from that great UYL-NA convention city—Rochester, N. Y.

Sawchuk — Family from Winnipeg, — Ukrainian capital in Canada. Terry Sawchuk has been acclaimed hockey's best goalie the past 8 years and some experts call him the all-time best.

We hope the above settles these similar names in your minds, folks.

**UKRAINIAN DANCERS AT FLAG DAY CEREMONIES**

Ten nationality groups joined on Sunday, June 14th, in a salute to the immigrants of the Borough of Brooklyn with dancing and musical festivities at the Mall, 11th Street entrance, in Prospect Park, Brooklyn, N.Y.

The commemoration was the first nationwide step to establish the second Sunday of June of each year as "Nationality Day" in tribute to all American immigrants.

Among the nationality groups which participated were the Junior Ukraine Dancers, under the direction of Miss Nina Bacad, who was one of the two coordinators of the musical and dance program.

**MISS IVANYSHYN GRADUATES WITH HIGH HONORS**

Miss Helen Ivanyshyn, daughter of the Rev. and Mrs. Andrew Ivanyshyn of Rome, N. Y., graduated with highest honors in Spanish on May 31, 1959 at Russell Sage College in Troy, N. Y. She was named a Kellas Scholar for academic excellence in her junior and senior years. This is the college's highest academic honor based on a semester's work. Rev. Ivanyshyn is pastor of St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church in Rome, N. Y.

**4th ANNUAL UKRAINIAN DAY**  
Sponsored by the  
N. Y. C. & N. J. REGION  
UKRAINIAN ORTHODOX LEAGUE  
To be held at  
WAYSIDE PARK — Rt. 28 — Middlesex, N. J.  
SUNDAY, JUNE 28, 1959  
at 1:00 P. M.  
Music by — PETE "FATS" WANAT  
EARLY BIRD — \$1.00. GATE — \$1.25.  
Orthodox School Children —  
FREE REFRESHMENTS AND ADMISSION.

**Just Published!**

A first-hand narrative of the experiences of a professor held captive in a moscow prison for seven years!

Cloth bound Edition 375 Pages.  
Price — \$3.95

**RED ASSASSINS**

**Svboda Book Store**  
P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

DONALD A. SPRAGUE FRANK DECKER  
**SPRAGUE and DECKER, Inc.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
Telephone: 2300 Ellenville, N. Y.

**Application For Admission TO THE Ukrainian Cultural Courses, U.N.A. ESTATE, KERHONKSON, N. Y. August 9 to September 3, 1959**

Name .....  
Address .....  
Age ..... Member of U.N.A. Branch .....

• Ability to speak Ukrainian, slight, fair, good. •  
Enclosing deposit of \$.....  
(Total Fee for the Courses is \$120.00. A deposit of half of this amount is required with Application.)

THE NEW YORK & NEW JERSEY DISTRICT COMMITTEE OF BRANCHES OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION  
Presents  
**Echoes of Ukraine**  
Music and Dance Festival  
On the occasion of  
65th Anniversary of the Ukrainian National Association  
**Sunday, June 21st, 1959 - 2 p. m.**  
at **CARNEGIE HALL**, in New York City  
(57th Street & 7th Avenue)

WITH THE PARTICIPATION OF UKRAINIAN CHORAL GROUPS AND THE SYMPHONY ORCHESTRA GROUP FROM THE FAMED NEW YORK PHILHARMONIC.

Featured attractions will be the late Prof. Paul Pechiniha's cantata, "BIUT POROHY", words by Taras Shevchenko, chorus directed by Ivan ZADOROZHNY, a scenic presentation of the "IDEAL OF MAZEPA", based upon BOHDAN LEPKY'S TRILOGY about the great Hetman of Ukraine, at which Ukrainian Male Chorus "DUMKA" will participate under direction of L. KRUSHELNYCKY.

Soloists: Mary LESAWYER, Lew REYNAROWYCH, Mary BODNAR, Myron KUSHNIR, Olga MASAKOWSKA, Julian DUCHNYCH.

Dance performance group will be under the direction of Mr. John FLIS. Art Director is Ola DMYTRIW. Stage Director is Stephen KRYZHANIVSKY.  
Parquet — \$3.75; First Tier Boxes — \$4.50; Second Tier Boxes — \$3.75; Dress Circle — \$3.00; Balcony — \$2.25.

**SOYUZIVKA**  
THE VACATION RESORT of THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION at KERHONKSON, N. Y.  
is accepting applications for

- The Children's Camp**  
open to children from 7 to 11 years of age  
• for GIRLS — from JUNE 27 to JULY 18;  
• for BOYS — from JULY 19 to AUGUST 9.
- The Ukrainian Cultural Courses**  
• for GIRLS & BOYS — from AUGUST 9 to SEPTEMBER 3.  
between 16 and 21 years of age.  
Address all applications to:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE  
Tel.: Kerhonkson 5641 Kerhonkson, N. Y.

